

Franz Schubert

Symphonie N°4 (D.417) "tragique"

Cors 1-4 en Ut, Lab Mib



"Le cor est un instrument transpositeur" peut-on lire un peu partout encore aujourd'hui. Depuis plus d'un siècle il ne l'est plus - lorsqu'un clarinettiste a une partition en Mib, il a dans les mains une clarinette en Mib. Lorsqu'un corniste du 21^e siècle a une partition en Ut, Lab ou Mib, il a presque toujours entre les mains un double cor en Fa/Sib. Il a donc le plaisir, en plus de la difficulté de son instrument, de devoir y ajouter une transposition à vue strictement inutile.

Camille Saint-Saëns écrivait en 1886:

"Autrefois, quand les trompettes et les cors ne pouvaient donner que les notes du corps sonore, on était bien forcé de recourir à la transposition. Mais aujourd'hui que tous les instruments sont chromatiques, il n'y a aucune nécessité de les employer en différents tons. Ce système est défectueux à un double titre. D'abord, il fait de mauvais musiciens, habitués à ne pas sortir de quelques tons peu chargés d'accidents. En outre, avec le système transpositeur, l'instrument ne donnant jamais la note réelle, le musicien ne saurait avoir l'intonation dans l'oreille ; il est constamment et nécessairement dans le faux."

Je publie donc cette partition non transposée pour les spécialistes qui voudraient jouer Schubert au cor naturel, instrument dont le conservatoire national de Paris a cessé l'enseignement au début du 20^e siècle, ce qui se conçoit tout à fait dans une démarche historique, mais pas forcément musicale - après tout, plus personne ne voyage en voiture à cheval par souci d'authenticité.

Partition recopiée par Jacques Gignoux (jacques.gignoux@laposte.net) pour l'OSIUP (<https://osiup.paris/>) d'après l'édition Breitkopf & Härtel de 1890 établie par Johannes Brahms, planche Orch. B. 4464.

Notation moderne de la clé de fa (→ le do du 2^e interligne représente le do2)

Différences relevées entre le conducteur et les parties séparées :

Mouvement	Mesure	Voix	Conducteur	Parties séparées
I	21, 23	1		>
	41	1		<i>f</i>
	225	3-4		<i>mf</i>
IV	417	4	<i>ff</i>	<i>f</i>
	417-418	1-2		<i>decrescendo</i> (soufflet)

Considérant le conducteur comme la référence, j'ai dans tous les cas recopié le conducteur.

Document produit le 27/7/2020 avec Lilypond version 2.18.2

Symphonie N°4 en Ut Majeur (tragique)

1816 - D. 417

Cors 1-4
I

Franz Schubert

Adagio molto.

Music score for the first four measures of the Adagio molto section. The score consists of four staves, each representing a different horn (Cor 1 en Ut, Cor 2 en Ut, Cor 3 en Mi♭, Cor 4 en Mi♭). The key signature is one sharp (Mi♭), and the time signature is common time (indicated by '3'). Measure 1 starts with a dynamic of ***ff***. Measures 2 through 4 show sustained notes and dynamics of ***fz*** followed by ***p***. Measure 5 concludes the section.

Allegro vivace.

Music score for the Allegro vivace section, measures 25 to 46. The score consists of four staves, each representing a different horn. The key signature changes to no sharps or flats. Measures 25-28 show sustained notes and dynamics of ***pp***. Measures 29-32 show sustained notes and dynamics of ***c***. Measures 33-36 show sustained notes and dynamics of ***9***. Measures 37-40 show sustained notes and dynamics of ***f***. Measures 41-44 show sustained notes and dynamics of ***fz***. Measures 45-46 show sustained notes and dynamics of ***f***.

Music score for the Allegro vivace section, measures 46 to 57. The score consists of four staves, each representing a different horn. Measures 46-49 show sustained notes and dynamics of ***f***. Measures 50-53 show sustained notes and dynamics of ***fz***. Measures 54-57 show sustained notes and dynamics of ***f***.

Music score for the Allegro vivace section, measures 57 to 67. The score consists of four staves, each representing a different horn. Measures 57-60 show sustained notes and dynamics of ***fz***. Measures 61-64 show sustained notes and dynamics of ***fp***. Measures 65-68 show sustained notes and dynamics of ***fp***.

Cors 1-4

3

3 67 68 8 76 77 78 79 80 81 82 83 84

A

84 85 86 3 89 90 91 92 93 94 3 97 98

98 99 100 101 102 3 105 106 107 108 109

109 110 4 114 115 116 117 118 119 120 121 122

Cors 1-4

132 133 134 135 $\frac{4}{4}$ 139 140 **18** 158 159 160 161

1
2
3
4

fz

G. P.

18

18

fz

fz

fz

fz

18

18

G. P.

G. P.

bassoon

Cors 1-4

5

194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206

1
fp
fp
ff >
fz >
fz >
fz >
fz >

2
fp
fp
ff >
fz >
fz >
fz >
fz >

3
2 3 4 5
ff >
ff >
fz >
fz >

4
2 3 4 5
ff >
fz >
fz >
fz >

206
3
fz
4
fp

207 208
209 210
211
212
213
214
215 8
223
224
225

225 3 226 4 227 5 228 6 229 7 230 8 231 9 232 10 233 3 236 237 238

238 239 240 241 3 244 245 246 247 248 249 4 253

1
2
3
4

ff > > > >

Cors 1-4

6

253 254 255 256 257 258 259 260 261 262

Cors 1-4

253 254 255 256 257 258 259 260 261 262

1
2
3
4

fz *fz* *fz* *fz* *fz* *fz* *fz* *fz* *p*
fz *fz* *fz* *fz* *fz* *fz* *fz* *fz* *p*
fz *fz* *fz* *fz* *fz* *fz* *fz* *fz* *1*
fz *fz* *fz* *fz* *fz* *fz* *fz* *fz* *1*

262 263 264 265 266 267 268 269 270 271

Cresc. 1 2 3 4 5 6 7 8 9

Cresc. 1 2 3 4 5 6 7 8 9

ff > 1 2 3 4 5 6 7 8 9

ff > 1 2 3 4 5 6 7 8 9

f

271 272 273 274 275 276 277 278 279 280

fz

fz

fz

fz

280 281 282 283 284 285 286 287

fz

fz

fz

fz

Musical score for flute + clarinette, page 106, measures 49-110. The score consists of two staves. Staff 1 (Flute) starts with dynamic *fz* at measure 49, followed by measures 53, 54 (3), 57, 58 (with a grace note and dynamic *mf*), 59 (2), 61, 62 (with a grace note and dynamic *mf*), 63, 101, 102 (with a grace note and dynamic *b*), 103, 104, 105, 106 (4), and 110. Staff 2 (Clarinet) starts with dynamic *fz* at measure 49, followed by measures 53, 54 (3), 57, 58 (with a grace note and dynamic *mf*), 59 (2), 61, 62 (with a grace note and dynamic *mf*), 63, 101, 102 (with a grace note and dynamic *b*), 103, 104, 105, 106 (4), and 110. Measure 106 concludes with a dynamic *pp*. Measure 110 ends with a final dynamic *pp*.

B

110
16 126 127 128 5 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144

1
violons I + flûte

2

16 5 *mf* 1 2 3 4 5 6 7 8 9 *mf*

Musical score for page 167, measures 144-167. The score consists of two staves. Staff 1 (top) starts with a dynamic of *cresc.* followed by eighth-note pairs. Measure 150 begins with a forte dynamic (**2**) and a *mf* dynamic. Measures 154 and 158 also feature *mf* dynamics. Measures 158 and 162 begin with **4**, followed by *fz*. Measures 163 and 167 begin with **3**, followed by *f*. Staff 2 (bottom) consists of eighth-note pairs throughout. Measure 150 has a dynamic of **2**. Measures 154 and 158 have *mf* dynamics. Measures 158 and 162 have *fz* dynamics. Measures 163 and 167 have *f* dynamics. Measure 167 concludes with a fermata and a *f* dynamic.

Cors 1-4

8

217 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238

1 2

9 *p dolce* *p dolce*

pp **f**

238 239 240 241 242 243 244 245 246 248 249 250 251 252

1 2

p *pp* *f* **2** *pp* *ff*

f

252 253 254 255 256 257 **6** 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273

1 2

fz > p *pp* **6** *pp >* *fz > p* *pp >* *ppp*

III. Menuetto

Allegro vivace

Cor 3 en Mi b 3 4 5 6 7 8 9 5 14 15 23 38

Cor 4 en Mi b 3 *f* 5 *f* 5 *fz >* 5 *fz >* 23

38 39 40 41 42 43 5 48 49 50 51 52 53

1 2

f 5 *fz >* *fz >* *fz >* *fz >*

Fine Trio.

D.C.

53 54 54 55 7 62 63 21 84 violins I 85 86 86 87

1 2

Trio. 7 21

Allegro

2 3 4 5 16 21 22 23 24 25 27

Cor 1 en Ut

Cor 2 en Ut

Cor 3 en Mib

Cor 4 en Mib

fz >

16

16

basson + clarinette

16

2

Musical score for orchestra, page 18, measures 44-68. The score consists of four staves (1, 2, 3, 4) in common time. Measure 44: Stave 1 has a fermata over a half note. Measures 45-67: Stave 1 has eighth-note patterns with grace notes. Staves 2-4 have sustained notes. Measure 68: Dynamics ff > for all staves.

68 69 70 3 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 3 85

1
2
3
4

10

Cors 1-4

85 86 87 88 89 90 91 92 93

p

93 94 95 96 97 98 99 100 101

101 102 103 104 105 106 107 108 109

109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123

flûte + hautbois

B

123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138

138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156

fz

156 1 157 2 158 3 159 4 160 5 161 6 162 7 163 164 165 166 167 168 169

169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183

183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194

194 195 25 220 221 2 223 C 16 239 24 263 violins I 264 265 266 267 268 269 6 275

G.P. G.P. G.P. G.P.

Cors 1-4

286 287 288 289 290 291 292 293 **D** 2 295 296 297 **2** 299 300 301 **10** 311

1
2

p

p

dim. - -

2

2

dim. - -

10

dim. - -

357

358 3 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 3 373

Cors 1-4

13

373 1 374 2 375 3 376 4 377 5 378 6 379 1 380 2 381

381 3 382 4 383 5 384 6 385 386 387 388 389

389 390 391 392 393 394 395 396 397

397 398 399 400 401 402 403 404 5 409 410 411 412 5 417

F

417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428

428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 3 443

Cors 1-4

14

443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455

1 2 3 4

455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465

1 2 3 4

465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476

1 2 3 4

476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487

1 2 3 4